



Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00
F: 01 369 59 01
E: gp.mk@gov.si
www.mk.gov.si

Številka: 510-17/2018/100

Ljubljana, 9. oktober 2018

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

gp.gs@gov.si

ZADEVA: Informacija o udeležbi ministra za kulturo Dejana Prešička na delovnem srečanju s predstavniki bavarske vlade ob robu gostovanja simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu, 21. in 22. oktobra 2018 – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) na ... seji dne ... sprejela naslednji sklep:

S K L E P

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o udeležbi ministra za kulturo Dejana Prešička na delovnem srečanju s predstavniki bavarske vlade ob robu gostovanja simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu, 21. in 22. oktobra 2018.

Stojan Tramte

GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo RS,
- Ministrstvo za zunanje zadeve RS,
- Urad Vlade RS za komuniciranje,
- Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

Katarina Culiberg, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratak povzetek gradiva:

/

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/ <u>NE</u>
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/ <u>NE</u>
c)	administrativne posledice	DA/ <u>NE</u>
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/ <u>NE</u>
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/ <u>NE</u>
e)	socialno področje	DA/ <u>NE</u>
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none">– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	DA/ <u>NE</u>

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: /

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

OBRAZLOŽITEV:

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Stroški povezani z udeležbo delegacije, ki se krijejo iz proračunskih postavk proračunskega uporabnika iz katerega so člani delegacije, nimajo večjih finančnih posledic za državni proračun.

Predvideni stroški službene poti v Muenchen so stroški prevoza, nočitve in dnevnic.	
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: <ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 	DA/ <u>NE</u>
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: <ul style="list-style-type: none"> - Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE - Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE - Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: <ul style="list-style-type: none"> - v celoti, - večinoma, - delno, - niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/ <u>NE</u>
Predhodna objava ni potrebna.	
(Če je odgovor DA, navedite: Datum objave: V razpravo so bili vključeni: <ul style="list-style-type: none"> - nevladne organizacije, - predstavniki zainteresirane javnosti, - predstavniki strokovne javnosti. - . Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte): Upoštevani so bili: <ul style="list-style-type: none"> - v celoti, - večinoma, - delno, - niso bili upoštevani. Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje: Poročilo je bilo dano Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/ <u>NE</u>
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/ <u>NE</u>

Dejan Prešiček
MINISTER

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Številka:

Datum:

Vlada Republike Slovenije je na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) na ... seji dne ... sprejela naslednji sklep:

S K L E P

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o udeležbi ministra za kulturo Dejana Prešička na delovnem srečanju s predstavniki bavarske vlade ob robu gostovanja simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu, 21. in 22. oktobra 2018.

Stojan Tramte

GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- Informacija iz sklepa.

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kulturo RS,
- Ministrstvo za zunanje zadeve RS,
- Urad Vlade RS za komuniciranje,
- Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Informacija o udeležbi ministra za kulturo Dejana Prešička na delovnem srečanju s predstavniki bavarske vlade ob robu gostovanja simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu, 21. in 22. oktobra 2018

1. Namen in program obiska:

Minister za kulturo Republike Slovenije Dejan Prešiček, bo 21. in 22. oktobra 2018 obiskal Muenchen, kjer se bo na delovnem srečanju sestal z bavarsko ministrico za znanost in umetnost prof. dr. Marion Kiechle. Pred tem se bo udeležil koncerta ob gostovanju simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu in prisostvoval podpisu *Protokola o partnerstvu in sodelovanju med Konservatorijem za glasbo in balet Ljubljana in Städtische Sing- und Musikschule München*.

Bavarska je pomembna partnerica Republike Slovenije na številnih področjih, tudi na področju kulture (npr. transnacionalna serijska nominacija "Prazgodovinska kolišča okoli Alp"). Kulturo ima Bavarska zapisano v deželni ustavi in vanjo vlaga več kot pol milijarde evrov, saj se zaveda, da umetnost in kultura ustvarjata identiteto in spodbujata ustvarjalnost. Bavarsko deželno ministrstvo za znanost in umetnost podpira od mednarodno priznanih državnih zbirk do številnih gledališč za amatersko glasbo ter umetniško in kulturno raznolikost v vseh regijah Bavarske. Slovenski minister za kulturo bo bavarski sogovornici predlagal krepitev sodelovanja na področju kulture med Republiko Slovenijo in Bavarsko.

Okvirni program obiska:

21. 10. 2018

17.00 prisostvovanje podpisu *Protokola o partnerstvu in sodelovanju med Konservatorijem za glasbo in balet Ljubljana in Städtische Sing- und Musikschule München*

18.00 obisk koncerta ob gostovanju simfoničnega orkestra Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana v Muenchnu

22.10.2018

9.00 delovno srečanje z bavarsko ministrico za znanost in umetnost prof. dr. med. Marion Kiechle
Podrobnosti programa obiska so še v usklajevanju.

2. Teme pogovorov:

Slovenski minister za kulturo bo bavarski sogovornici predlagal krepitev sodelovanja na področju kulture med Republiko Slovenijo in Svobodno deželo Bavarsko. S temi vsebinami želi slovenska stran nadgraditi sicer zgledno sodelovanje, institucionalizirano znotraj Stalne mešane slovensko-bavarske komisije. Mešana komisija, ki je zasedala 13. in 14. 6. 2018 v Prienu na Kimskem jezeru in Herrenchiemseeju, je tudi med dvema zasedanjema (naslednjega bo predvidoma 2020 gostila slovenska stran) odprta za nove projekte. Kot primer sodelovanja bo slovenski minister navedel aktualen podpis *Protokola o partnerstvu in sodelovanju med Konservatorijem za glasbo in balet Ljubljana in Städtische Sing- und Musikschule München*, ki mu bo prisostvoval dan pred srečanjem in v katerem omenjeni kulturno-izobraževalni ustanovi predvidevata krepitev sodelovanja v obliki izmenjave izkušenj v izobraževanju, izvedbi skupnih koncertov, organizacije izobraževalnih programov za učence obeh podpisnic, izvedbi kulturnih izmenjav s ciljem negovanja nacionalnih glasbenih vrednot in medsebojnega razumevanja kulture in načina življenja slovenske in bavarske strani.

Minister za kulturo bo bavarski ministrici predstavil tudi druga področja, na katerih je mogoče krepiti sodelovanje med Republiko Slovenijo in Bavarsko, med drugim v luči projekta Slovenija – častna gostja Frankfurtskega knjižnega sejma 2022, na področju kulturne dediščine (izmenjave strokovnih izkušenj), sodelovanja na področju upodabljalno umetnosti in izmenjave umetniških in drugih kulturnih razstav. Izpostavil bo sodelovanje na področju arhivske dejavnosti in nedavno predstavitev prevoda slovenske izobraževalne otroške knjige Miška Mica v arhivu v nemški jezik (Aschaffenburg, 27. 9. 2018). Mestni in

samostanski arhiv v Aschaffenburgu je poskrbel za prenos uspešnega projekta arhivark Zgodovinskega arhiva Ljubljana na nemško govorno področje.

Slovenski minister bo bavarski ministrici predstavil tudi možnost intenziviranja sodelovanja s Slovenskim kulturnim centrom v Berlinu, ki deluje tudi drugod po ZR Nemčiji, želi pa si še okrepiti stike z bavarskimi kulturno-umetniškimi ustanovami. V pogovoru bo slovenski minister izrazil željo po pripravi retrospektive slovenskega filma na Bavarskem.

3. Ministra bo spremljala delegacija v naslednji sestavi:

- Jan Škoberne, državni sekretar, Ministrstvo za kulturo RS, član delegacije,
- Katarina Culiberg, vodja Službe za evropske zadeve in mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za kulturo RS, članica delegacije.

4. Stroški:

Stroški povezani z udeležbo delegacije, ki se krijejo iz proračunskih postavk proračunskega uporabnika iz katerega so člani delegacije, nimajo večjih finančnih posledic za državni proračun. Predvideni stroški službene poti v Muenchen so stroški prevoza, nočitve in dnevnic.